

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gefunden. Effektiv und weitgehend gefahrlos arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che legiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Gerät vollständig auspacken, Verpackungsmaterial entfernen und Gerät auf Beschädigungen prüfen.

Déballer l'appareil complètement, retirer le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil est non endommagé.

Disimballare completamente l'apparecchio, rimuovere il materiale d'imballaggio e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen.
Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité.
Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza.



Wasser und Reinigungssessig einfüllen
Remplir avec d'eau et de vinaigre de nettoyage
Riempire con l'acqua e l'aceto de pulizia

Für Ablauf siehe «Gebrauchen»
cf. «Utilisation» pour le procédé
Per la procedura consultare le istruzioni per l'uso

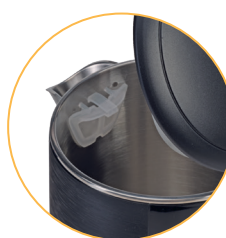


Einwirken lassen, ausleeren
Laisser agir, vider
Lasciare agire, svuotare



2x Spülen: mit Frischwasser füllen (bis MAX), aufkochen, leeren
2x Rincer: remplir d'eau fraîche (jusqu'à MAX), bouillir, vider
2x Sciacquare: riempire con acqua fresca (fino al livello MAX), portare a ebollizione, svuotare

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



Ausgiesser mit Filter
Verseur avec filtre
Beccuccio con filtro

Edelstahlkrug
Cruche en acier inoxydable
Brocca in acciaio legato

Kabelaufwicklung
Enroulement du câble
Avvolgimento cavo



Deckel
Couvercle
Coperchio

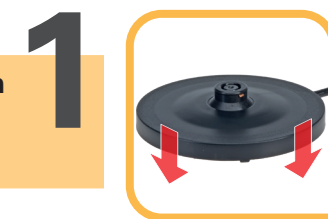
Öffnungstaste für Deckel
Touche pour l'ouverture du couvercle
Tasto per l'apertura del coperchio

Hitzeschutzisolierter Griff
Poignée isolante
Manico con isolamento anti-scottatura

Ein-/Ausschalter
Interrupteur ON/OFF
Interruttore ON/OFF
Kontrolllampe
Témoins lumineux
Spia di controllo

Sockel mit Kabelanschluss
Socle avec raccordement de câble
Base con collegamento cavo

Gebrauchen
Utilisation
Uso



Sockel stabil hinstellen
Placer le socle en position stable
Posizionare la base in modo stabile



Deckel öffnen
Ouvrir le couvercle
Aprire il coperchio



Wasser einfüllen, Deckel schliessen
Remplir l'eau, fermer le couvercle
Versare l'acqua, chiudere il coperchio

Gerät nicht überfüllen – Gefahr durch heraus-spritzendes, kochendes Wasser!
Ne remplissez pas trop l'appareil. Danger par les éclaboussures de l'eau bouillante!
Non riempire eccessivamente l'apparecchio. Pericolo di spruzzi d'acqua bollente!



Krug auf Sockel stellen
Placer la bouilloire sur le socle
Posizionare la brocca sulla base

5

Wasser kochen
Bouillir de l'eau
Far bollire l'acqua

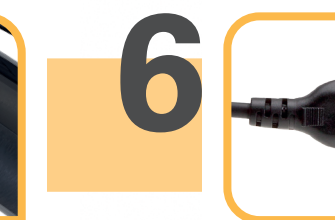


Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio



Siedendes Wasser entnehmen
Verser l'eau bouillante
Togliere l'acqua bollente

Gerät nur am Handgriff anfassen – Verbrennungsgefahr!
Tenir l'appareil uniquement par la poignée – risque de brûlure!
Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura – pericolo di ustioni!



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

5.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

I Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

II Einschalten
Mettre en marche
Accendere

Verbrennungsgefahr: Das Gerät wird heiss und während des Kochens tritt heisser Dampf aus.
Risque de brûlures: L'appareil devient chaud et endant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe.
Rischio di ustioni: L'apparecchio diventa bollente e durante il funzionamento si forma un denso vapore

III Wasser kochen
Bouillir de l'eau
Far bollire l'acqua

Gerät schaltet ab sobald Wasser kocht.
L'appareil s'arrête aussitôt que l'eau a bouilli.
L'apparecchio si disattiva non appena l'acqua bolle.

IV Evtl. Kochen manuell unterbrechen
Evt. interrompre la cuisson manuellement
Se necessario, interrompere manualmente l'operazione

Das Gerät ist heiss! Vor dem Wegräumen auskühlen lassen.
L'appareil est chaud! Le laisser refroidir avant de le ranger.
L'apparecchio è caldo! Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare.

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Flockenbildung im Wasser
Formation de flocons dans l'eau
Formazione di fiocchi nell'acqua

Gerät entkalken
Détartre l'appareil
Decalcificare l'apparecchio

Wasserausfluss schwach
Faible débit d'eau
Flusso dell'acqua debole

Filter reinigen/entkalken
Nettoyer/détartre le filtre
Pulire/decalcificare il filtro

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leistung
Puissance
Potenza **1850–2200 W**

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo **ca. 70 cm**

Wasserfüllmenge
Contenance en eau
Capacità acqua **ca. 1,5 l**


Gewicht
Poids
Peso **ca. 0.9 kg**

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

 Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Das Symbol der «durchgestrichenen Mülltonne» bedeutet, dass der Endbenutzer gesetzlich verpflichtet ist, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll, wie bspw. die Restmülltonne oder die Gelbe Tonne ist untersagt. Fehlwürfe sind zu vermeiden durch die korrekte Entsorgung in speziellen Sammel- und Rückgabestellen. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerströrungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich. Alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten sind für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dötigen
www.landich

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Stecker nie am Netzabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurisée FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissez sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben und abstellen. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen.
Utiliser et placer l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spegnerlo. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie leer betreiben, nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen. Boden des Kruges und Basis müssen beim Gebrauch trocken sein.
Ne jamais utiliser l'appareil à vide, ne pas surcharger et ne pas déplacer des appareils remplis. Le fond de la bouilloire et la base doivent être secs lors de l'utilisation.
Non mettere in funzione l'apparecchio se vuoto, non riempirlo eccessivamente né spostare l'apparecchio se pieno. Il fondo della brocca e la base devono essere asciutti durante l'uso.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen.
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Ne toucher que la poignée.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico.

Während Kochvorgang/beim Ausgiessen Deckel nicht öffnen – Vebrühungsgefahr!
Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout/est versée – danger de brûlures!
Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura/mentre si versa il tè: pericolo di ustione!

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Verwenden Sie auf Holzmöbeln eine schützende Unterlage.
Utiliser sur les meubles en bois un support de protection.
Sui mobili di legno, utilizzare una base di protezione.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen.
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Ne toucher que la poignée.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico.

Während Kochvorgang/beim Ausgiessen Deckel nicht öffnen – Vebrühungsgefahr!
Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout/est versée – danger de brûlures!
Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura/mentre si versa il tè: pericolo di ustione!

Reinigung
Nettoyage
Pulitura

! Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
Retirer tout d'abord la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
● Scollegare la spina dalla rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.



Gerät feucht abwischen und trocknen lassen.
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide et laisser-le sécher.
Pulire l'apparecchio con un panno umido e lasciare asciugare.

Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante.
Non immergere l'apparecchio mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente.



Kalkfilter entfernen, vorsichtig reinigen, spülen.
Enlever le filtre anticalcaire, nettoyer avec prudence, rincer.
Rimuovere il filtro anticalcare, pulire con cura, sciacquare.



Kalkfilter einsetzen.
Introduire le filtre anticalcaire.
Inserire il filtro anticalcare.

Entkalken
Détartrage
Decalcificare

! Sobald der Boden mit Kalk bedeckt ist.
Si le fond est couvert avec une couche de calcaire.
● Se il fondo è rivestito di calcare.



Wasser und Reinigungssessig einfüllen.
Remplir avec d'eau et de vinaigre de nettoyage.
Riempire con l'acqua e l'aceto de pulizia.



Einwirken lassen, ausleeren.
Laisser agir, vider.
Lasciare agire, svuotare.

Flüssigkeit einwirken lassen bis Kalk vollständig aufgelöst ist.
Laisser agir le liquide jusqu'à ce que le calcaire soit entièrement dissout.
Fare agire il liquido fino al quando il calcare si è dissolto completamente.



Mehrmals spülen: mit Frischwasser füllen, aufkochen, leeren.
Rincer plusieurs fois: remplir d'eau fraîche, bouillir, vider.
Lavare più volte: riempire con acqua fresca, portare a ebollizione, svuotare.

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Wasserkocher**
FR **Bouilloire électrique**
IT **Bollitore**



Art. Nr. **86235.01**
40902